

聯合禮拜程序

主後 2024 年 11 月 10 日上午 10 點

主禮：曾宗盛牧師

司琴：湛濠銘執事

司禮：蔡尚穎長老

詩歌：劉佳賜弟兄

序 樂 主 禱 文 宣 召 聖 詩 信仰告白 祈 禱	靜候上帝的話語 (預備心敬拜主) (歌譜在公用聖詩前頁) 詩篇 100：1-3 第 24 首〈我心謳嘯至高上帝〉 新的誠命(聖詩第 12 頁)	司琴 會眾 司禮 △會眾 △會眾 司禮
啟 應 讚 美 聖 經 講 道 祈 禱	恭受上帝的話語 第 7 篇(第 1007 頁) 萬事相及効力 尼希米記 12：27-43 (現代台語譯本漢羅版舊約 919 頁) (現代中文譯本修訂版舊約 592 頁) 克服各樣艱難、上帝使人歡喜	司禮及會眾 聖歌隊 司禮 主禮 主禮
聖 詩 奉 獻 報 告 祝 福 祝 禱 阿 們 頌 殿 樂	回應上帝的話語 第 173 首〈懇求永活主聖神〉 (奉獻歌譜在公用聖詩前頁) (來賓介紹) 第 399 首〈願上主大仁愛〉 實踐上帝的話語	△會眾 △會眾 司禮 △會眾 主禮 △會眾 司琴

教會消息

1. 本主日為台神奉獻主日

本主日為台灣神學院奉獻主日，台語、原住民、頌讚舉行聯合禮拜，感謝曾宗盛牧師講道及請安報告，請兄姊繼續關心台神的神學教育事工，透過神學教育培養更多上帝國的僕人，並繼續為學校代禱與奉獻。

2. 信仰要理班開始上課

本會預定於 12/29 主日舉行聖禮典，本主日上午 9：00 開始信仰要理班的第二堂課，由吳重芸牧師授課，地點在禮拜堂六樓。請準備受洗的兄姊，準時出席上課。

3. 本主日禮拜後請大家預備心參加全教會聚會“台灣教會如何關心以巴議題？”

教育組在今年下半年接續安排三次專講，由曾宗盛牧師帶領大家瞭解以巴衝突。第三次專題，將在今天台語禮拜後 11：30 舉辦，地點在教育館二樓，主題是“台灣教會如何關心以巴議題？”分享的內容是台灣教會和基督徒對以巴近況的信仰反思：

1. 檢視台灣教會與基督徒對錫安主義/基督教錫安主義的態度？
2. 反思以色列人/猶太人作為上帝的選民的意義
3. 軍事統治者的倫理議題
4. 巴勒斯坦人作為軍事統治下的被壓迫者
5. 從少數族群受壓迫經驗來反省以巴衝突的議題

6. 尋求平等對待、和平共存的機會和可能性

4. 11/17 原民堂召開第 11 次同工會

下主日（11/17）禮拜後，在教育館三樓小教室，召開原民堂第 11 次同工會，在原民堂，請書記、長老、執事、團契與各組代表、聯絡人，務必出席。

5. 11/17 松年團契例會

下主日（11/17）禮拜後 12：00～13：30，於教育館二樓舉行松契例會，邀請姊妹詩班 35 週年感恩分享，備有簡餐，歡迎兄姊踴躍參加。

6. 11/17 姊妹詩班感恩音樂會

歲月如歌，感恩常在，姊妹詩班已走過 35 週年，我們要用生命見證，分享上帝的愛與恩典，以音樂傳遞心中的感恩。

將於松年團契例會時舉辦姊妹詩班 35 週年感恩音樂會，於主日禮拜後 12：00～13：30 在教育館二樓舉行，誠摯邀請您的蒞臨！

7. 大專獎學金審核完成

113 學年第一學期大專學生獎學金，經審查及小會核可，計有陳昭安、張達恩、陳啟恩等三人獲獎。將擇期於禮拜中頒獎。

8. 請各團契預備心為聖誕節布置

聖誕節期布置將由各團契協助進行，所需飾品上週日已放在禮拜堂地下室，請各團契先確認是否充足，若有需求請與辦公室聯絡。預定 11/17 禮

拜後進行布置，11/24 完成布置。

序號	區域範圍	布置內容	負責團契
1	禮拜堂前門	聖誕樹一棵、飾品、燈飾	荊棘團契
2	禮拜堂內部二樓兩側	綠樹藤飾品	喜樂團契
3	禮拜堂一～三樓扶手	綠樹藤彩帶	少契青年
4	教育館前門	聖誕樹一棵、飾品、燈飾	原民堂
5	聖誕樹下禮品	包裝禮盒每顆大約 15~20 個	姊妹團契
6	禮拜堂二樓講台	主題（自由發揮）	林士文 牧力感都 鄭燕嬪

9. 11/21 東門學苑邀請鍾國芳專講

東門學苑訂於 11/21（四）邀請中央研究院生物多樣性研究中心研究員鍾國芳專講，課程主題：《植物 DNA 述說的南島語民族遷徙史》，上課時間為 9：20～12：00，歡迎有興趣的兄姊一起來學習。

10. 匯入教會帳戶奉獻者待確認

目前有 7 筆未知姓名的奉獻匯入教會帳戶，帳號前三碼為銀行代碼，後面則是帳號末七碼，請奉獻的兄姊與教會辦公室聯絡，以利財務組登錄及開立奉獻證明。

序號	匯款日期	銀行代碼 帳號末 7 碼	金額
1	1/8	822-0444861	2,000
2	2/1	700-0274398	2,000
3	7/22	004-2110863	1,000
4	8/2	017-1094058	5,000
5	8/5	004-2110863	1,000
6	9/2	004-2110863	1,000
7	10/7	004-2110863	1,000

11. 請兄姊關心教會經常費

本會經常費的「感恩奉獻」項目，今年比例上偏少，「感恩奉獻」是「一個人出於感恩而奉獻的，一個願意感恩的人，絕對是一個敬神愛人的人」，盼兄姊可以抱著感恩的心持續奉獻。

教會許多硬體設備老舊，也需要關心，例如空調、禮拜堂影音投影、攝影、備份系統（影音資產保存）、音控軟體及電腦設備、教育館錄影設備、內外牆整修粉刷等等，無論是因使用數十年陸續損壞或是省電、節能減碳的原因，都需要進行汰換，請兄姊關心奉獻。

12. 從共觀福音讀馬可福音，即將在 12/15 開班

應會友反應及牧師、長執事工規畫，將從 2024 年 12 月開始，於頌讚禮拜結束後，每隔週開辦教會的第五堂查經班。由王博賢傳道主講，將從共觀福音來讀馬可福音，在逐章逐節的釋經中，了解耶穌的生平，並回應自己的信仰。首次查經日期時間將為 12/15 主日下午 13：00，地點在禮拜堂一樓副堂，頌讚禮拜後，用完簡便午餐後即開始。

後續第二次查經時間是 12/29。2025 年一月適逢過年，僅安排一次於 1/5。

13. 東門查經班邀請兄姊參加

東門查經班由本會葉志達牧師帶領，每週三上午 9：30～11：00 及晚上 7：30～9：00 查考《以賽亞書》，目前進度第五十四章。

每週日上午 8:50~9:30 查考《約翰福音》，目前進度第十三章。

14. 祈禱會以泰澤禱告會形式聚會

自 2023 年第一季開始，週五祈禱會於每月最後一個週五用泰澤禱告會的形式聚會，歡迎教會兄姊參加週五（11/29）的泰澤祈禱會。

15. 本會棒鐘隊重啟練習

本會棒鐘隊已於 10/18（五）下午 2:00~4:00 在禮拜堂一樓副堂重啟練習，由吳重芸牧師帶領練習。歡迎有興趣或有看譜基礎的兄姊一同來參與，共同享受音樂帶來的喜樂。

16. 黃柏威長老出新書

校園出版社今年的聖誕禮物書《未來不好說，但你可以勇敢飛行：關於成長的 5 個練習》，作者是本會的黃柏威長老，內容是針對青少年的成長議題所寫，從電影故事、心理學連結到信仰省思，很適合青少年與父母閱讀，歡迎有興趣的兄姊，可到辦公室登記購買，每本 100 元。

17. 一生奉獻屏東的傅德蘭醫師繪本出版

美好腳蹤系列第 35 本《我的超節儉醫生爸爸 傅德蘭的故事》已經出版，介紹的是來自挪威，一生在南台灣屏東基督教醫院行醫的傅德蘭醫師的故事。繪者是本會會友陳嘉鈴，全書以挪威的國旗顏色：深藍、紅和白色為基底，使用印壓版畫效果和自由的油彩筆觸相織而成，以此表達對故事人物的敬意與謝意。

有興趣的會友可前往禮拜堂一樓辦公室翻閱樣書。新書介紹文，請見本週週報第 844 頁的會友園地。

18. 我們來畫傅德蘭-繪本著色大徵選

配合《我的超節儉醫生爸爸 傅德蘭的故事》出版，教會公報社安排了著色畫活動，邀請大家用另一種方式了解傅德蘭醫生的故事，獎品非常豐富而且超有意義！

本教會主日學在本主日的主日學教學中，帶領學生進行著色，參加比賽。參加對象不限年齡，有興趣的會友，可至靜芝幹事辦公室領取公報社提供的著色紙（八開／圖案摘自傅德蘭繪本內頁），完成後，請於著色紙背面以正楷書寫聯絡資料：姓名、出生年月日、電話、地址。於 11 月 24 日（含當日），交回辦公室。

19. 星中婦女事工部西小區舉行年會暨聖誕慶祝同樂會

七星中會婦女事工部西小區訂於本週二（11/12）下午 1:30 在東門教會禮拜堂二樓舉行年會暨聖誕慶祝同樂會，歡迎有報名的兄姊前來參加。

20. 星中婦女事工部舉辦年會、慶祝聖誕暨 70 屆部長、部員就任式

七星中會婦女事工部訂於 12/2（一）下午 1:30 至 4:00 在雙連教會 10 樓，舉辦年會、慶祝聖誕暨 70 屆部長、部員就任式。歡迎兄姊踴躍參加，欲參加者請向辦公室報名，報名至 11/18 止。

肢體消息與代禱事項

1. 為肢體：

- (1) 為教會當中身體欠安、復健、心靈軟弱、照顧家人的兄弟們禱告，懇求上帝醫治並看顧兄弟的身體與心靈，也賞賜平安的心與照顧者同在。

2. 為教會：

- (1) 為 11/17 的服事禱告：
【台語堂、頌讚】主禮：葉志達。司禮：張慶塗。司琴：林道民。領詩：陳立威。讚美：姊妹詩班。頌讚團：器皿。音控：洪斌凱、吳信恆、李安莉、吳信恆（頌）。
【原民堂】主禮：Puyang。司禮：恩樂·拉儒亂。司琴：Alui。敬拜主領：Biung。音控：林惠芳、斐農正若。
- (2) 為教會牧者團隊、長執、同工的服務與家庭禱告，願上帝賜福在服事過程中有上帝的帶領與恩典。
- (3) 為教會本主日的全教會聚會、各個團契事工、東門學苑與

東門樂齡禱告，求上帝賜福並保守前來參與的教會兄弟、社區朋友，能夠在團契生活中體會上帝的愛與恩典。也繼續為夥伴教會禱告，懇求上帝帶領夥伴教會所有一切的服事與事工。

3. 為台灣／鄰舍：

為台灣政府與執政團隊禱告，懇求上帝賜智慧、正直與勇氣來帶領台灣，並在各種挑戰中做出正確的決策；也為社會中的弱勢群體禱告，求上帝看顧他們的需要，並興起更多人來伸出援手。

4. 為世界：

為世界上面對戰亂的國家、國際局勢以及全球氣候變遷代禱，懇求上帝的和平降臨在其中，幫助並安慰因著戰爭遭受到苦難的人民，也懇求上帝帶領全球人民擁有感恩的心，懂得珍惜美好資源並與土地恢復良好的關係來禱告。

講道大綱——曾宗盛牧師

克服各樣艱難、上帝使人歡喜

經文：尼希米記 12：27-43

前言

以斯拉記一尼希米記描述，曾經國破家亡、流亡在巴比倫異鄉的猶大人民，獲得波斯帝國的釋放，可以歸回故鄉、重建家園。這群上帝百姓回到故鄉重建社

會生活與心靈福祉。在這重建過程中，猶大歸回人民雖遭遇重重挑戰與困難，他們依靠上帝的幫助逐漸進入佳境。

1.被擄歸回與重建家園

主前六世紀，波斯帝國取代巴比倫帝國，採取新的統治措施，讓流亡異鄉的猶大人，可以歸回故鄉，重建荒廢家園。回到故鄉以後的猶大人在重建宗教傳統與社會生活的過程中，經歷了三個重要階段：**1)重建聖殿**：主前 515 年重建聖殿完成，重啟獻祭的宗教傳統，藉此連結神人關係。**2)教導律法書**：主前五世紀中，經學教師以斯拉教導猶大人民認識上帝的話語（摩西五經）。**3)重建城牆**：尼希米帶領同胞整建損毀的耶路撒冷城牆，歷經一段艱辛的工程，最後完工。

在每個階段的完成之後，猶大的領袖與人民都展現一些回應。

2.每階段完成，在場人民的反應

首先，在第一階段，主前六世紀末，歸回故鄉的猶大人，在耶路撒冷聖殿遺址重新設立聖殿的根基時，許多猶大人觸情生情，「不禁放聲痛哭；其餘在場的人都大聲歡呼。…好遠的地方都聽得到。」（拉 3：12-13）

其次，在第二階段，尼希米記 8:9-12 記載猶大人聚集在耶路撒冷的聖殿附近的水門廣場，經學教師以斯拉帶領會眾讀經（律法書，希伯來文），隨後用當時通行的亞蘭文來解釋（講解）聖經的意思，讓人可以了解。在場的百姓聽見律法書經文被誦讀以及明白經文的意思以後，表現明顯的反應：她他們都哭了（8：9b）。此時，尼希米省長、以斯拉經學教師和利未人（宗教祭祀人員）隨即安慰與勸告眾人說：「今日是主的聖日，不要悲哀、哭泣。」（8：9a）而尼希米省長也鼓勵會眾們：「去吃美食、喝甘甜、與人分享，因這是主的聖日，不要憂愁。**上主的喜樂是你們的力量。**」（10 節）接著，利未人繼續安慰她他們：「要安靜，這是聖日，不要憂愁。」（11 節）於是，眾百姓聽勸、受安慰，也採取行動：她他們就去吃、喝以及與人分享美食。眾人「都大大喜樂、**因為他們明白所教導他們的話。**」（12 節）

在第三階段，是修建保護耶路撒冷城的城牆工程，直到完工。（以下討論）

摘要上述三個階段的過程，每個階段都展現重要意義：**1)聖殿落成**：讓猶大人重新透過祭祀來連結神人之間的關係。**2)宣讀經書**：讓人可以研讀上帝的話語，並且遵行上帝的誠命，度過身心平安和諧的生活。**3)城牆完工**：建造安全的環境，保護人民的性命安全、不受外敵侵犯，讓人可以過著免於威脅恐懼的生活。

在此背景下，我們進一步來探討今天禮拜經文（尼希米記 12：27-43）顯示的重要意義。

3. 修建城牆需克服許多困難與挑戰

主前五世紀中，尼希米率領猶大同胞重建耶路撒冷城牆，進行工程的過程

需要克服許多難關與挑戰：包括化解內部阻擾勢力（尼 5；6：10–14），還有抵抗外來威脅利誘（尼 4；6）。最終，修建耶路撒冷城牆可以完工。完成修建城牆，並舉行奉獻典禮，這是偉大的工程和成就，理當盛大慶祝。至於慶典如何安排與進行？他們決定**遊行環繞城牆與歡喜慶祝**！

經文描寫，慶祝的隊伍繞著城牆遊行、吟唱詩歌、演奏樂器。眾人「以稱謝、歌唱、敲鈸、鼓瑟、彈琴，喜樂地行奉獻禮。」（尼 12：27）

參與聖殿服事的人員一利未人都來自耶路撒冷附近村莊，尤其 12：28 提到的地點（尼陀法、伯·吉甲、迦巴、押瑪弗）都位於耶路撒冷附近。居住地點的方便性，讓利未人就近來到聖殿進行服事。而 12：30 提及祭司和利未人為猶大人淨身，也為城門和城牆行潔淨禮儀。

遊行隊伍分成兩隊路線：第一隊遊行隊伍（12：31–37）由城牆的南邊向右往上遊行，他們繞著城牆東邊各地點前行；包括糞場門—泉門—水門。這一隊由以斯拉率領歌手們、猶大領袖、祭司吹號角、其他人員彈奏弦樂器。第二隊遊行隊伍（12：31–37）由重牆西邊往北走，繞著另一邊的城牆；地點包括爐樓—寬城—古門—魚門—羊門。這隊伍由尼希米帶隊遊行，還有祭司吹號角、歌手團隊吟唱詩歌（12：40–42）。

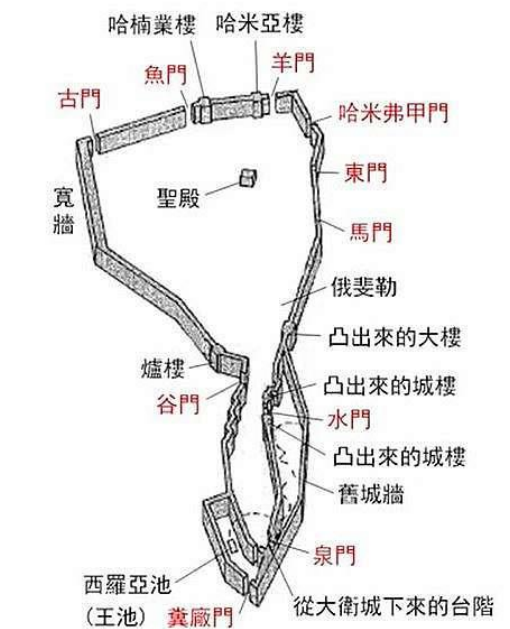
兩個遊行隊伍最後來到聖殿的護衛門口（12：40），集合在聖殿區域，以歌頌和奏樂來頌讚與感謝上帝。

這盛大慶祝成為歡樂的一天，參加慶典的人群不只有男性、也包括婦女與孩子們（12：43）。她他們奉獻祭物與分享食物，民眾都非常高興，「因為上帝使他們大大地快樂。」經文特別描寫，這歡樂慶祝的聲音響亮，甚至遠播到附近的地方。

4.今日經文故事帶給我們的啟發

在我們日常生活中，難免會遭遇困難與挑戰，會讓人感到辛苦或無助。然而，在適當時間，我們仍要把握機會慶祝一番。尤其「因為上帝使他們大大地快樂」（12：43）這句經文讓我們知道，上帝是我們生活/生命喜樂的來源。

今天經文故事和生活經驗告訴我們，偉大或重要工程，總是透過無數的人努力，默默工作、一日又一日慢慢前進，最後終於完成（尼 3 描寫不同家族人群投入重建的過程）。相似的，我們日常生活、工作、服事與家庭，也是如此：每個人



完成部分工作，經過日日累積，逐漸聚沙成塔，最終可以完成工作。

親愛的弟兄姊妹，今天的經文提醒也鼓勵我們，在我們的日常生活中，可以細心注意觀察與體會，看見上帝如何幫助我們克服各種艱難，最終完成工作/工程，使我們可以喜樂慶祝。

（風災圖片說明）

因此，讓我們時常以眼睛細心觀察、用耳朵靜靜聆聽、用心靈細細體會，無懼困難與險阻，知道上帝與我們同在，讓我們耐心一步一步向前行，經歷上帝的扶持與幫助，最終完成各樣工作。

祈求上主繼續為我們開路，讓我們有勇氣與力量來面對生活中各種挑戰，善用上帝賞賜我們的智慧來克服與解決困難，常常經驗主的同在與恩典。

阿們。

（播放台神奉獻主日影片）

金句：尼希米記 12：43

分享討論：

- 1.從今天的禮拜經文（尼希米記 12：27-43）中，讓我印象最深刻的是什麼？（可以是一句經文、某個行動、畫面或從經文引發的聯想）請分享心得。
- 2.今天的經文讓我聯想起自己的生活現況，我曾經遭遇到哪些困難嗎？我如何經歷到上帝幫助我解決或克服困難？
- 3.許多重要的工作可以完成，經常是透過許多人默默地做，一步一步日積月累，最後才得以完成，讓人可以歡樂慶祝。我曾經有類似的經歷嗎？請分享自己的經歷與感想。

葉牧師專欄

真正的「老狐狸」～電影《老狐狸》觀後感

2023 年金馬獎得了許多獎項的電影《老狐狸》，在 2024 年的台北電影獎入圍名單中引起一個爭議。飾演「老狐狸」一角的演員陳慕義報名〈最佳男主角〉最終沒有入圍，其中原因就是評審認為他在電影中的戲份太少。然而，無論是否得獎或者入圍，這部電影確實是

相當有質感，也值得去觀看的影片。劇情中，少了一些激情的演出，即使劇情有去碰觸到校園暴力、霸凌的問題，沒有刻意演出被霸凌的實況，卻讓人立刻可以看透、理解。這樣的劇情看似平凡，卻又能夠帶觀眾進入情節之中，並隨著電影的敘事線繼續欣賞下去，可見導演

的用心及功力，得到金馬獎〈最佳導演獎〉實在是名符其實。

電影的背景是設定在 1987 年台灣解嚴之後，股市一度飆漲，從千點到破萬點，讓許多股民一夕之間變得有錢。期間，也發生一些金融詐騙案，最後慘賠，生活陷入極大的困境，電影中經營麵店的老兵就是這樣賠掉畢生的積蓄。整個寫實的敘事，讓曾經活在那個年代的人很快地進入情境之中，不過，即使年輕未曾經歷那個年代的，仍可以藉由電影的敘事手法抓到其中的脈絡。在這樣的年代之中，人的價值觀有了極度的變化，人與人之間的互動，從講求「人情」、「同情心」到彼此為了金錢、利益你爭我奪，當時許多人仍在這其中適應，且試著去拿捏其中的平衡。

電影的敘事圍繞著三個角色發展，包括男孩廖界、父親廖泰來以及被稱為「老狐狸」的房東謝老闆。整個敘事利用男孩廖界為了一圓母親生前想要買房子的遺願，試圖窺探大人世界的複雜性。廖泰來屬於無產階級，無法投資，因此股市大漲或者金融風暴都影響不了他，唯一影響到他的就是股市飆漲之後所帶來的物價、房價高漲，讓他所存的購屋基金永遠無法讓他與孩子圓夢。而「老狐狸」謝老闆卻是一個老謀深算，做各種投資，即使面對股市的震盪仍可以靠其他投資賺錢。廖界在與父親和「老狐狸」的互動中，看見兩者價值觀有極大的差距。一個是處處為別人想，即使有機會用比較低的價格買房卻願意放棄；一個為了自己的利益不擇手段，

不管他人死活。這兩種價值觀似乎一個代表著善良，一個代表著邪惡；事實上，在社會上生活似乎不是那麼地二分法。

在現代社會高度競爭的環境之中，高舉「善良」真的能夠幫助一個人在社會站立得穩嗎？確實是值得懷疑的，這並不是說應該捨棄廖泰來所扮演的「善良」的角色，而完全像「老狐狸」謝老闆教導廖界說「要不要我教你斷絕同情的方法？很簡單，三個方法，第一，喝冰開水、第二，閉上眼睛、第三，告訴自己，干我屁事！」事實上，若仔細看「老狐狸」與廖界的互動，以及他對待犯錯的員工並沒有即刻作出懲處，即使最後被詮釋為他只是為了自己的利益，都可以看到他並沒有想像中的「邪惡」，仍無法掩飾他繼承了他母親的「善良」，這樣的「善良」是「老狐狸」所唾棄的，他的兒子卻「隔代遺傳」像他的阿嬤，而不願意像父親一樣邪惡。

最後的結局非常的短，卻充滿了相當大的爆點，長大後的廖界成為建築師，他不但圓了買房的夢，更將這個夢想往前推，成為建造房子的推手。而在他與客戶的交談之中，他承襲了父親的善良，卻學習了老狐狸老謀深算的行事風格。就如同基督徒是活在教會以及社會生活之中，除了採避世修行的修道院生活以外，都是面對兩種不同的價值觀的薰陶，也因此承接了許多的挑戰。這兩種價值觀也不應該簡單地二分法，「屬靈的」與「屬世的」、「善良」與「邪惡」之分。兩者或許應該是相輔相成的，各取所需的，就如長大後的廖界保有善良

卻學習謝老闆的老謀深算，成為真正的「老狐狸」。我們基督徒也是如此，如何遵守信仰「良心」，卻能在這高度競爭的社會上站立得穩，作一個真正「老

狐狸」，好見證上帝的名。就如耶穌所說的「我差你們去，如同羊進入狼群；所以你們要靈巧像蛇，馴良像鴿子。」（太 10:16）

會友園地

「宗教改革紀念日」的省思

● 盧俊義

1517 年 10 月 31 日，是全世界改革宗教會都會紀念的「宗教改革紀念日」。當年的這一天，馬丁路德寫了 95 條抗議當時教會錯誤的現象，然後將之貼在「威登堡」(Wittenberg) 的「諸聖教堂」(All Saints' Church) 的大門上，因而引發了基督教會歷史上最重要的新頁，所謂「新教」(又稱之「改革宗教會」)就此從原有的羅馬大公教會(即華人所稱的「天主教會」)分裂出來。

馬丁路德當時喊出一個非常重要的口號——**回到聖經來**。原因當時教會是禁止信徒讀聖經的，因為信徒認真讀聖經，就會因為見解與神職人員所管理的教會之見解有差異，常因此帶來許多紛擾。再者，因為信徒不可以讀聖經，於是所有紛擾就都以教皇的見解為標準，因此教皇無形中就變成了絕對權威，所謂「教皇無謬論」，將之看成絕對不會犯錯的聖者。又因當時羅馬教廷正在推動蓋一間號稱全世界最具權威象徵的大教堂——聖彼得堂。而為了籌募建堂經費，竟然將原本已經在使用的「贖罪券」改為籌募經費來源的工具。再加上當時

不少神職人員生活罪靡，不知檢點節制，因而無法見證福音的信息。因此，當馬丁路德喊出「回到聖經來」的口號時，很快就形成一股新的運動。這種運動也是當時他提出的三大訴求：

一是**得救是倚靠上帝的恩典**。絕不是和捐獻、買贖罪券的錢多寡有關。

二是**教會的權威是聖經**。這相對的就是否定了教皇決定一切。

三是**傳福音引領人信耶穌，是每個信徒的責任**。這表示宣傳福音的信息不是神職人員的特權，這就是所謂「萬民皆祭司」的觀點。

當馬丁路德把此信念公開佈告出來後，羅馬教廷就命令德國國王必須召開會議審判他，原本有意要將他判處「邪靈附身」的火刑燒死。剛好有一位薩克森貴族「腓特烈三世」(Friedrich III der Weise. 1463.1.17~1525.5.5)，他也被稱為是一個有智慧的侯爵。當德國在議會審問馬丁路德時，他已派部下埋伏在議會外，就在馬丁路德拒絕議會法庭審問而逕自走出議會法庭時，馬上就將他「逮捕」送到腓特烈三世的「瓦特堡」

(Waterburg)，馬丁路德就在那裡受到腓特烈三世安全的庇護。然後馬丁路德利用在那裡的時間，將新約聖經從希臘文直接翻譯當時最普遍且通俗的德文。

真是所謂的「天時、地利」，早在1450年出生在史特勞斯堡的「古騰堡」(Johannes Gutenberg)，就已經發明了全世界第一台活版印刷機，並開設印刷廠，不但這樣，他還在1455年2月23日試著印出全世界第一本教廷允許的古典拉丁文聖經，這本用活版印刷出來的聖經，也被讚譽為《古騰堡聖經》。

後來有人將馬丁路德翻譯的新約聖經拿給古騰堡印刷廠，希望該印刷廠會將之印刷出來，起先該工廠很猶豫，因為可能會使廠房帶來被焚燬和工人被判死刑的惡運。後來該工廠答應了，開始大量印出馬丁路德所翻譯的新約聖經，許多信徒購買來讀，越多人閱讀，就越發現許多教會呈現出來的現象和聖經教導不相符，因而讀聖經加入改革運動行列的人越多，這也是馬丁路德宗教改革之所以會成功最主要的原因——**信徒喜歡讀聖經**。也從此聖經就不再說是「抄本」，而稱之為「版本」，用此來區隔改革之前後出版的聖經。

今天聖經版本越來越多，嶄新的翻譯本也陸續出版，華文新的翻譯版本也有很多種。就算最保守的台語漢字本聖經，也在2021年11月出版《現代台語譯本—漢羅版》，讓許多看不懂羅馬拼音的人，也能藉著漢字用台語聲調讀聖經。主要是內容用詞、語句都是現代台灣人通用的語音。

其實，基督徒都知道要讀聖經，但真正的問題除了是要讀聖經外，還有另一個非常關切的重點，就是怎樣解讀聖經，或是說比較妥當的解釋聖經，才是最重要的事。因為瞭解聖經不是單從字面去瞭解，還要注意聖經時代的社會文化、政治、經濟、軍事等等背景。舉一最簡單的例子：摩西法律說「豬」是不潔淨的動物，不但不能吃，更不能用來獻祭給上帝。但我們台灣人的生活文化認為豬是很好的肉品，整隻豬，除了糞尿、毛之外，其餘都吃得精光。摩西法律說「血」代表著生命，不可吃。因此，只要是動物的肉，宰殺時候都要先放血後才能烹調。但我們的飲食文化卻認為「吃血補血」，因此豬、雞、鴨等的血，甚至是鰲的血都當作進補的美食。摩西法律也說兄弟若去世，他的妻子沒有生下孩子，當兄弟的就要娶她過門，只為了要替兄弟生孩子，聖經創世記第三十八章、路得記，都是引用這個法律條文寫出來的故事。但今天可以這樣嗎？也說長子可以多得一份遺產，但我們的法律已經改變這種規定。例如聖經時代允許奴隸制度，包括使徒保羅在內也不反對，他甚至禁止女人成為傳道者等等，這樣的看法已經無法被今天的世界所接受。今天的傳道者若還依據聖經字面記載就像「要生養眾多，遍滿大地」這樣傳講並教導，就會脫離經文所要詮釋出來的意義。

應該這樣瞭解：聖經所記載的，有很多是屬於以色列傳統文化、習俗規律，也包含了西亞（所謂中東）地帶的習俗規矩等都和今天的時代差距很大。

因此，怎樣適當解釋聖經經文是傳道者很重要的功課之一。這也是為什麼馬丁路德會說每個人可依照自己的文化、生活環境，以及生命成長的體驗去明白、解釋聖經，因此，對聖經有不同的看法，都要學習尊重，不能動輒說不同觀點的人就是「異端」。

今天的傳道者若有認真地帶領信徒研讀聖經，就不會被一些自命是「先知」的人，什麼身上有「摩西和以利亞的靈充滿」的人來到台灣亂騙，也不會跟著有人出來傳說「世界末日」到了，就嚇到趕緊逃離到外國去避難，不會！更不會假借基督的名把上帝拯救的信息當作商品叫賣（參考哥林多後書二：17）。有在研讀聖經的教會，信徒不會

允許傳道者是「上帝的僕人，不可反對」，甚至讓傳道者塑造有如偶像般之尊崇的錯誤現象出現。正確評鑑一間教會，不要只看人多或少，要看該教會是否有在推動信徒研讀聖經，且傳道者有認真且真實的研究聖經、詮釋聖經，這點是最基本也是最重要的功課。有傳道者認真帶領信徒研讀聖經的教會，該教會很自然地就會改革，更新，信徒也知道要用嚴謹的信仰態度工作和過社會生活，這點才是今天基督教會紀念宗教改革的意義。

（本文刊登於 2024 年 11 月 1 日「上報」）

會友園地

《我的超節儉醫生爸爸 傅德蘭的故事》

新書介紹

● 美好腳蹤系列繪本編輯部

一位在台灣出生、成長的挪威小男孩，在十來歲時，離開台灣回故鄉求學的前夕，因為在台灣行醫的醫生爸爸，為了照顧病人得繼續留在台灣。時隔半個世紀以上的他，回想起跟爸爸一起在台灣的生活點滴，構成了這本《我的超節儉醫生爸爸》繪本故事線。故事文作者周佩蓉、繪者陳嘉鈴，台灣教會公報社出版，於 2024 年 10 月推出。

故事中的醫生爸爸是挪威協力會

的宣教師傅德蘭醫師，主角小男孩則是他三個兒子中的老二傅吉安。傅德蘭醫師在 1949 年以前曾在中國醫療傳道，後來得知台灣需要會講華語的醫師，和他的妻子傅愛麗遠從挪威輾轉來到屏東基督教診所（現為屏東基督教醫院）擔任外科醫生，後來還和畢嘉士醫師一起開設勝利之家，救治了眾多小兒麻痺病童。

從書名《我的超節儉醫生爸爸》可

以得知傅德蘭生活非常簡樸，他除了早出晚歸整天在醫院看病，日常生活也省吃儉用，把省下來的錢都奉獻給醫院和病患。書中有很多有趣的小細節，讓讀者感受到他的性格與信仰。

主編江淑文、執編張倍蓂、故事文作者周佩蓉數度採訪傅吉安，製作團隊再與繪者陳嘉鈴一起重遊在屏東勝利之家旁邊，當年傅德蘭出資、傅愛麗親自繪圖建造的老房子，回顧傅德蘭一家住在那裡的日常生活，還有傅吉安後來回到挪威求學，長大之後再回到屏東與父親相處的心路歷程，也因此有了本書故事文的構想。從故事中可以感受到傅德蘭醫師每天為著醫院和病患忙碌地工作，較少機會和他的孩子們相處。從孩子的角度看醫生爸爸，那種仰望與渴求父愛的心情，相信讀者可以有所共鳴。

繪者陳嘉鈴也從這個概念發想設計整本繪圖的結構，以孩子和父親各自的生活日常構成兩條故事線，故事一開始，每跨左頁的故事線為小男孩早上看到父親出門後的寂寥生活，而右頁則成為另一個故事線，為傅德蘭醫師忙碌的生活點滴寫照。隨著故事走到最後，終於提到父親有機會就會帶著孩子出遊和講睡前故事，就以兩個跨頁讓父子們一起出現相聚。這是一個很特別的結構設定，在構圖和發想上都充滿挑戰，亦是本書編輯團隊共同討論建議而成。繪者發現小男孩的兒時照片裡曾抱著一隻小黑狗，於是安排這隻小黑狗成為他的玩伴，小黑狗中途被陀螺嚇跑，換成小貓相伴，也形成另一種趣味。

此外，繪者嘗試使用印壓版畫效果

和自由的油彩筆觸相織而成的繪圖風格，以傅德蘭醫師袍的反白和偶爾特別點綴的紅色物件，成為畫面的視覺焦點。全書以挪威的國旗顏色：深藍、紅和白色為基底，再加上兩、三個相配的顏色，構成整本繪本的色調，而主角小男孩就是以藍色勾勒外形、紅色上衣條紋和白底三個象徵色調組成。

顧問張淑瓊強調本書很難得可以真正從傳主家人的角度書寫，也是此系列繪本第一次以真實孩子的角度書寫，感覺是個非常特別而奇妙的機會。另外，在故事成形之後，編輯團隊就開始思考有沒有新的繪畫方式呈現的可能，在參考了英國插畫家約翰·伯寧罕的幾本繪本，和繪者討論後，才有了這一次的新嘗試。

美好腳蹤系列繪本至今已經出版35位人物傳記繪本，顧問蔡兆倫指出人物傳記繪本相較一般繪本故事限制更多，既要兼顧歷史事實又要能夠吸引小朋友的興趣，實在很不容易，也因為許多人物背景相似，所以故事編寫和繪圖風格經常會有似曾相識的感覺。本書繪者呈現出與以往不同的繪畫風格，是一次很棒的突破。如何讓人物傳記繪本能夠更多元而豐富有趣，這是編輯團隊、文字作者和繪者共同思考的方向，相信美好腳蹤系列未來應該會越做越好。

本書是美好腳蹤系列繪本介紹的第三挪威協力差會的第四位宣教師，之前已經分享過徐賓諾與紀歐惠、畢嘉士，這一本則是傅德蘭。本書的親子導讀詳細介紹挪威協力差會這個組織，同步發行挪威語本。

主日學園地



主日學線上教材

第六課 用不完的麵粉和橄欖油

■經文：列王紀上 17：1~24

■教學目標：透過撒勒法的寡婦供養先知以利亞的故事，教導學生知道上帝會供應我們的需要，學習將一切交託給他。

■金句：你（上主）豐豐富富地供給他們，滿足他們一切的需要。（詩篇 145：16）
親愛的家長：平安。

今天（公元 2024 年 11 月 10 日）課程的主題是「用不完的麵粉和橄欖油」，研經範圍是列王紀上 17：1~24。本課故事講述亞哈王娶了王后耶洗碧後事奉假神巴力，而先知以利亞勇敢的向亞哈王發預言，表明除非自己向上帝祈求，否則天將不降雨。果真北國發生旱災，上帝指示以利亞到基立溪，會有烏鴉叼食物給他吃。接著，上帝又安排撒勒法的一位寡婦供養以利亞，見證上帝的供應不盡。即使寡婦的兒子後來病重過世，卻因以利亞的呼求而又活了過來。上帝的大能是又真又活的，只要我們學習交託，相信上帝必有充足的供應及預備。

願上主賜恩典與慈愛與您及家人！

■分享時光

1. 如果你是寡婦，你會願意分享最後一餐給以利亞嗎？為什麼？
2. 你是否有信心並願意耐心等待上帝恩典的臨到，以及源源不絕的供應呢？

活動照片



20241103 泰雅爾中會士林教會來訪-林以撒牧師及詩班獻詩



20241103 泰雅爾中會士林教會與原住民堂相見歡



20241103 長執、同工研討會-鄭仰恩牧師主理



20241106 姊契心靈園地-孫靜芝姊妹帶領製作手作餅乾盒

聯合禮拜讚美

聖歌隊

萬事相及効力

原詞：羅馬書 8:28 譯詞：陳茂生 曲：JOHN CARTER

萬事相及効力互愛主之人得利益，愛主之人。

萬事相及効力互愛主之人得利益。

萬事，萬事，萬事相及効力互愛主之人得利益。

萬事相及効力互愛主之人得利益。

就是照祂所定旨意來受召者，

萬事相効力互愛主者得利益。

萬事相及効力互愛主之人得利益，愛主之人。

萬事相及効力互愛主之人得利益。

萬事，萬事，萬事相及効力互愛主之人得利益。

萬事相効力得利益，

相効力互愛主之人得利益，得利益，

愛主之人。



20241027 JS 團契聚會「福音進入太魯閣」

奉獻報告

●第 44 週 (2024 年 11 月 3 日)

一月定奉獻：	42 筆	213,501 元
二 禮拜奉獻：	4 筆	8,417 元
三 感恩奉獻：	14 筆	58,300 元
四 對外奉獻：		
為士林教會奉獻：	3 筆	6,000 元
為山光教會奉獻：	1 筆	5,000 元
為教會教育事工奉獻：	3 筆	3,100 元
為夥伴教會奉獻：	3 筆	22,000 元
為蘭嶼雅布書卡嫩奉獻：	1 筆	160,250 元
五 對內奉獻：		
為 JS 團契奉獻：	1 筆	500 元
為姊妹團契奉獻：	1 筆	1,000 元
合計：		478,068 元

◎為教會奉獻台幣、美金奉獻帳戶

教會抬頭、戶名：財團法人台北市東門基督長老教會	統一編號：05351010
(EAST-GATE PRESBYTERIAN CHURCH, TAIPEI)	
教會地址：台北市仁愛路 2 段 76 號 (76, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)	
銀行地址：台北市仁愛路 2 段 16 號 (16, SEC. 2, JEN-AI ROAD, TAIPEI, TAIWAN)	
銀行：上海商業銀行仁愛分行 (SWIFT CODE: SCSBTWTP024)	
(SHANGHAI COMMERCIAL & SAVING BANK, LTD, JEN-AI BRANCH)	
上海商銀代碼：011	
台幣奉獻帳號：24102000006942	美金奉獻帳號：24108000029578

2024 年每週讀經進度

- △11/10 (日) 台灣聖經公會「上帝的帶領」哥林多前書 15:1-24
- △11/11 (一) 台灣聖經公會「上帝的帶領」哥林多前書 15:25-16:7
- △11/12 (二) 台灣聖經公會「上帝的帶領」哥林多前書 16:8-43
- △11/13 (三) 台灣聖經公會「上帝的帶領」哥林多前書 17:1-15
- △11/14 (四) 台灣聖經公會「上帝的帶領」哥林多前書 17:16-27
- △11/15 (五) 台灣聖經公會「上帝的帶領」詩篇 18:1-24
- △11/16 (六) 台灣聖經公會「上帝的帶領」詩篇 18:25-50

聖工分擔

主日學校

聖工	本週 (11/10)	下週 (11/17)
合班	短講	江淑文
	教唱	王愛惠
	司琴	林紀萱
兒童級分班	幼稚	廖英茵、林孟樺 林郁昕、王愛惠、黃柏威
	初小	林羿君、蘇如怡、劉秋梓
	中小	李貽玲、羅雪真、賴名亮
	高小	王晨旭、高玲玉、郭美吟
青少年 禮拜/查經	查經 許昱寰	禮拜 蔡尚穎
司會	張軒宇	翁是恩
司琴	許立憫	許立憫
值日	楊以欣	葉哲宥
青少年團契	葉芷愉	翁任平
青少年 主日輔導	許昱寰、許立憫 翁任平、楊悅誠、巴谷兒	
成人	查經班	葉志達
	主題查經	林淑芬

主日禮拜

聖工	本週 (11/10)	下週 (11/17)
講道	曾宗盛	葉志達
司禮	蔡尚穎	張慶塗
司琴	湛濠銘	林道民
領詩	劉佳賜	陳立威
頌讚團	聯合禮拜	器皿
報告	聯合禮拜	廖英茵
值月	林孟鴻、鄭幸兒	林孟鴻、鄭幸兒
值月	廖英茵、蔡昱祺	廖英茵、蔡昱祺
招待	柯雪卿、廖楓	林孟樺、鍾碧薰
禮教	陳正唐、郭惠弦	梁百揚、劉少梅
關懷	藍瑞珍	鍾碧薰
禮教	陳乙美	廖素雲
司台	周永祥	沈榮發
獻頌	聯合禮拜	蔡佩蒔
獻花	陳詠文、林士正	楊三輝、林士文
音控	台	吳信恆、吳晉豪
	PPT	李安莉
	頌	吳信恆
插花	蔡主成	蔡主成
茶餅會	第 9、10 小組	第 11、12 小組

祈禱會

日期	牧師	主理	司琴	日期	牧師	主理	司琴
本週 (11/15)	葉志達	林一忻	吳重芸	下週 (11/22)	葉志達	劉興政	湛濠銘

原民堂禮拜

日期	講道	司禮	敬拜	司琴	獻詩	招待司獻	直播 PPT
本週 (11/10)	曾宗盛	與台語堂聯合禮拜				王小翠	-
下週 (11/17)	Puyang	恩樂・拉儒亂	Biung	Alui Djadjavac	恩樂家	林若蓮	林惠芳 斐農正若

原民堂週間聚會 (家庭探訪/禮拜)

日期	時間	主禮	領詩	家庭	電話	地址
本週 (11/15)	晚上 8:00	家庭探訪				
下週 (11/22)	晚上 8:00	Puyang	Alui Djadjavac	王小翠	0956090501	北市市民大道 3 段 166 號 11 樓

本堂聚會・歡迎參加（聚會中請關手機）

週	聚會項目	時間	上週人數	地點	本週內容	下週預告
主日	聖歌隊	上午 08:30	30	禮拜堂二樓	指揮：張紀盈長老 伴奏：溫若伶姊妹	指揮：張紀盈長老 伴奏：溫若伶姊妹
	兒童主日學校	上午 09:40	24	教育館三樓	幼稚班、國小級	幼稚班、國小級
	青少年主日 禮拜/查經	上午 10:00	18	禮拜堂五樓	查經 許昱寰執事	禮拜 蔡尚穎長老
	青少年團契	上午 10:40	17	禮拜堂五樓	童年照騙分享大會 葉芷愉姊妹	任平姊分享 翁任平姊妹
	查經班	上午 08:50	24	禮拜堂一樓	約翰福音第 14 章	約翰福音第 15 章
	主題式華語查經 （實體+線上）	上午 10:30		禮拜堂六樓	人生的道路	人生的道路
	主日禮拜 （實體+線上）	上午 10:00	262 26	禮拜堂二樓 網路直播	克服各樣艱難、 上帝使人歡喜 曾宗盛牧師	堅持改變 葉志達牧師
	原住民禮拜 （華語實體+線上）	上午 10:00		教育館四樓	三堂聯合禮拜	上主預備 Puyang SING 牧師
	頌讚禮拜（華語） （實體+線上）	上午 11:30		禮拜堂二樓 網路直播	三堂聯合禮拜	堅持改變 葉志達牧師
	會議/例會	下午 01:00		教育館二樓	全教會聚會專講	松年團契例會 荊棘團契查經 原住民同工會
	JS 團契	中午 12:00	4	教育館四樓	電影欣賞 Sawmah 姊妹	下週敬拜練習 Sawmah 姊妹
一	星中婦女合唱團	上午 09:30		禮拜堂二樓	詩歌練習	詩歌練習
一	插花班	下午 01:30		禮拜堂一樓	插花班	插花班
二	科大聯合團契	下午 06:30		禮拜堂一樓	期中考	契友分享
二	東門學苑	上午 09:20	100	教育館二樓	台灣環境變遷與紀錄 柯金源與公視團隊	音樂的理性與感性 陳美鸞教授
四			76		耶穌的八福 蔡茂堂牧師	海洋與人生 陳昭倫教授
二	東門樂齡	下午 01:30	46	教育館二樓	智慧型手機課程	智慧型手機課程
四			26		體適能健康	體適能健康
三	查經班	上午 09:30 晚上 07:30	13 9	教育館二樓	以賽亞書第 54 章 葉志達牧師	以賽亞書第 55 章 葉志達牧師
三	姊妹團契	下午 01:30		禮拜堂一樓	心靈園地 每月第一週聚會	心靈園地 每月第一週聚會
四	男聲詩班	晚上 07:00		禮拜堂一樓	隔週練習	指揮：潘茂涼長老
五	姊妹詩班	上午 09:40		禮拜堂二樓	指揮：潘茂涼長老 伴奏：蔡明靜姊妹	指揮：潘茂涼長老 伴奏：蔡明靜姊妹
	棒鐘隊	下午 02:00	10	禮拜堂一樓	指揮：吳重芸牧師	指揮：吳重芸牧師
	台語堂祈禱會	晚上 08:00	8	禮拜堂一樓	主理：林一忻執事 司琴：吳重芸牧師	主理：劉興政執事 司琴：湛濠銘執事
	原住民週間聚會	晚上 08:00			家庭探訪	王小翠姊妹家
日	青年團契	下午 01:00			隔週聚會	11/24 聖誕布置